

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1984-1985**

**Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1984**

**INDEX**

	Pages
Projet de loi . . . . .	3

**TABLEAU DE LA LOI**

Titre I. — Dépenses courantes :

Partie I :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale . . . . .	6
Section 31. — Administration générale . . . . .	6
Section 32. — Enseignement fondamental . . . . .	8
Section 33. — Enseignement spécial . . . . .	10
Section 34. — Enseignement secondaire . . . . .	11
Section 35. — Organisation des études . . . . .	13
Section 36. — Enseignement universitaire . . . . .	15
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire . . . . .	17
Section 38. — Recherche scientifique . . . . .	18
Section 39. — Enseignement de promotion sociale . . . . .	19
Section 41. — Transports scolaires . . . . .	20

Partie II :

Section 42. — Dotations culturelles . . . . .	21
---	----

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I :

A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Enseignement spécial . . . . .	22
Section 35. — Organisation des études . . . . .	23
Section 36. — Enseignement universitaire . . . . .	23
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 32. — Enseignement fondamental . . . . .	25

**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1984-1985**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Onderwijs — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1984**

**INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Ontwerp van wet . . . . .	3

**WETSTABEL**

Titel I. — Lopende uitgaven :

Deel I :

Sectie 01. — Kabinettsuitgaven van de Minister van Onderwijs . . . . .	6
Sectie 31. — Algemeen bestuur . . . . .	6
Sectie 32. — Basisonderwijs . . . . .	8
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs . . . . .	10
Sectie 34. — Secundair onderwijs . . . . .	11
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs . . . . .	13
Sectie 36. — Universitair onderwijs . . . . .	15
Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs . . . . .	17
Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	18
Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie . . . . .	19
Sectie 41. — Leerlingenvervoer . . . . .	20

Deel II :

Sectie 42. — Culturele dotaties . . . . .	21
---	----

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I :

A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs . . . . .	22
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs . . . . .	23
Sectie 36. — Universitair onderwijs . . . . .	23
B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 32. — Basisonderwijs . . . . .	25

Pages		Bladz.	
Section 33. — Enseignement spécial . . . . .	25	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs . . . . .	25
Section 34. — Enseignement secondaire . . . . .	25	Sectie 34. — Secundair onderwijs . . . . .	25
Section 35. — Organisation des études . . . . .	26	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs . . . . .	26
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire . . . . .	27	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs . . . . .	27
Section 39. — Enseignement de promotion sociale . . . . .	27	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie . . . . .	27
<b>Partie II :</b>		<b>Deel II :</b>	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 42. — Dotations culturelles . . . . .	28	Sectie 42. — Culturele dotaties . . . . .	28
<b>PROGRAMME JUSTIFICATIF</b>			
<b>VERANTWOORDINGSPROGRAMMA</b>			
<b>Titre I. — Dépenses courantes :</b>		<b>Titel I. — Lopende uitgaven :</b>	
<b>Partie I :</b>		<b>Deel I :</b>	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale . . . . .	30	Sectie 01. — Kabinettsuitgaven van de Minister van Onderwijs . . . . .	30
Section 31. — Administration générale . . . . .	30	Sectie 31. — Algemeen bestuur . . . . .	30
Section 32. — Enseignement fondamental . . . . .	31	Sectie 32. — Basisonderwijs . . . . .	31
Section 33. — Enseignement spécial . . . . .	33	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs . . . . .	33
Section 34. — Enseignement secondaire . . . . .	35	Sectie 34. — Secundair onderwijs . . . . .	35
Section 35. — Organisation des études . . . . .	37	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs . . . . .	37
Section 36. — Enseignement universitaire . . . . .	37	Sectie 36. — Universitair onderwijs . . . . .	37
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire . . . . .	39	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs . . . . .	39
Section 38. — Recherche scientifique . . . . .	40	Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	40
Section 39. — Enseignement de promotion sociale . . . . .	41	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie . . . . .	41
Section 41. — Transports scolaires . . . . .	42	Sectie 41. — Leerlingenvervoer . . . . .	42
<b>Partie II :</b>		<b>Deel II :</b>	
Section 42. — Dotations culturelles . . . . .	42	Sectie 42. — Culturele dotaties . . . . .	42
<b>Titre II. — Dépenses de capital :</b>		<b>Titel II. — Kapitaaluitgaven :</b>	
<b>Partie I :</b>		<b>Deel I :</b>	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 33. — Enseignement spécial . . . . .	43	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs . . . . .	43
Section 35. — Organisation des études . . . . .	43	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs . . . . .	43
Section 36. — Enseignement universitaire . . . . .	43	Sectie 36. — Universitair onderwijs . . . . .	43
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 32. — Enseignement fondamental . . . . .	44	Sectie 32. — Basisonderwijs . . . . .	44
Section 33. — Enseignement spécial . . . . .	44	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs . . . . .	44
Section 34. — Enseignement secondaire . . . . .	44	Sectie 34. — Secundair onderwijs . . . . .	44
Section 35. — Organisation des études . . . . .	44	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs . . . . .	44
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire . . . . .	45	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs . . . . .	45
Section 39. — Enseignement de promotion sociale . . . . .	45	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie . . . . .	45
<b>Partie II :</b>		<b>Deel II :</b>	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 42. — Dotations culturelles . . . . .	45	Sectie 42. — Culturele dotaties . . . . .	45
<b>ANNEXE</b>			
<b>BIJLAGE</b>			
Liste des décisions du Conseil des Ministres au feuilleton d'ajustement . . . . .		Lijst van de beslissingen van de Ministerraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad . . . . .	46

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de l'Education nationale, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÉTONS :**

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**I. AJUSTEMENTS DES CREDITS****ARTICLE 1<sup>er</sup>**

§ 1<sup>er</sup>. Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1984, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

**ONTWERP VAN WET**

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Onderwijs, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :**

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**I. KREDIETAANPASSINGEN****ARTIKEL 1**

§ 1. De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van Onderwijs — franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1984 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	
TITRE I				TITEL I

**TITRE I**

<i>Dépenses courantes</i>		<i>Lopende uitgaven</i>		
Crédits supplémentaires de l'année courante	415,4	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions . . . . .	3 174,2	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures . . . . .	870,6	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

**TITRE II**

<i>Dépenses de capital</i>		<i>Kapitaaluitgaven</i>		
Crédits supplémentaires de l'année courante	0,4	1 201,7	232,0	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions . . . . .	3,1	1,6	37,0	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures . . . . .	6,6	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

§ 2. Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1984 et destinés au financement du budget de la Communauté française, sont adaptés à concurrence de :

§ 2. De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van Onderwijs — franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1984 en bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, worden aangepast ten belope van :

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	AANPASSINGEN
TITRE I	Dépenses courantes	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	TITEL I
Crédits supplémentaires de l'année courante	9,4	—	Lopende uitgaven

Crédits supplémentaires de l'année courante 9,4 — — Bijkredieten voor het lopend jaar.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	AANPASSINGEN
TITRE II	Dépenses de capital	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	TITEL II
Crédits supplémentaires de l'année courante	1,2	—	Kapitaaluitgaven

Crédits supplémentaires de l'année courante 1,2 — — Bijkredieten voor het lopend jaar.

§ 3. Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes du budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1984, et destinés au financement du budget de la Communauté germanophone, sont adaptés à concurrence de :

§ 3. De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven van de begroting van Onderwijs — franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1984 en bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap, worden aangepast ten belope van :

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	AANPASSINGEN
TITRE I	Dépenses courantes	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	TITEL I
Crédits supplémentaires de l'année courante	0,1	—	Lopende uitgaven

Crédits supplémentaires de l'année courante 0,1 — — Bijkredieten voor het lopend jaar.

## II. DISPOSITIONS DIVERSES

### ART. 2

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la

## II. DIVERSE BEPALINGEN

### ART. 2

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de

comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés inscrits à l'article 12.23 de la section 35 du Titre I et à l'article 74.02 de la section 35 du Titre II du budget de 1983 et reportés à l'année budgétaire 1984, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

**ART. 3**

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

**ART. 4**

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1984.

BAUDOUIN.

wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten uitgetrokken op artikel 12.23 van sectie 35 van Titel I en op artikel 74.02 van sectie 35 van Titel II van de begroting van 1983 en overgedragen naar het begrotingsjaar 1984, naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

**ART. 3**

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

**ART. 4**

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 november 1984.

BOUDEWIJN.

**Par le Roi :**

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

**Van Koningswege :**

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget,*

PH. MAYSTADT.

*De Minister van Begroting,*

PH. MAYSTADT.

*Le Ministre de l'Education nationale,*

A. BERTOUILLE.

*De Minister van Onderwijs,*

A. BERTOUILLE.

**TITRE I — DEPENSES COURANTES**  
(En millions de francs)

**TITEL I — LOPENDE UITGAVEN**

(In miljoen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TERSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	---------------------------------------	--	--	----------------	------------------

PARTIE I

SECTION 01

**DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE  
DE L'EDUCATION NATIONALE**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION**

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . . . .	44,6	—	0,1	44,5	—	—	Jaarbedelen en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.
	Totaux pour le § 1 . . . . .	—	—	0,1	—	—	—	Totaal voor § 1.
	Totaux pour le chapitre I . . . . .	—	—	0,1	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk I.
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	—	—	0,1	—	—	—	Total voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.

SECTION 31

**ADMINISTRATION GENERALE**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION**

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunerations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 01. Administration centrale . . . . .	826,5	—	21,3	805,2	—	—	Bedalingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 01. Hoofdbestuur. 02. Stagiaires van het Rijksonderwijs, enz.
	02. Stagiaires de l'enseignement de l'Etat, etc.	156,0	—	0,3	155,7	—	—	

11.10	Remboursement à l'ONEM, etc. :							
01.	Administration centrale . . . . .	36,2	2,5	—	38,7	—	Terugbetaling van de RVA, enz. :	11.10
	Totaux pour le § 1 . . . . .		2,5	21,6	—	—	01. Hoofdbestuur.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services						§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	20,5	6,1	—	26,6	—	Erelonen van advocaten en geneesheren enz. :	12.01
01.	Administration centrale . . . . .		—	—	109,0	0,5	01. Hoofdbestuur.	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc. :	109,0	—	—	28,0	—	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz. :	12.02
01.	Administration centrale . . . . .		2,0	—	—	—	01. Hoofdbestuur.	
02.	Centre de traitement de l'information et imprimerie . . . . .	26,0	—	—	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.	
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :	29,3	0,5	—	29,8	0,1	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
01.	Administration centrale . . . . .		—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.	
12.04	Location d'installations mécanographiques :	98,3	4,2	—	102,5	—	Huur van mechanografische installaties :	12.04
02.	Centre de traitement de l'information et imprimerie . . . . .		—	—	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	15,3	0,2	—	15,5	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersonnel, enz. :	12.05
01.	Administration centrale . . . . .		—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.	
	Totaux pour le § 2 . . . . .		—	—	—	—	0,6 Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I . . . . .		15,5	21,6	—	—	0,6 Totalen voor hoofdstuk I.	
							HOOFDSTUK IV	
							INKOMENOVERDRACHTEN	
							BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
							Inkomensoverdrachten van fondsen en aan openbare instellingen zonder bestuurskarakter	
							Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.01
41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national . . . . .	6,7	0,4	—	7,1	—	— Totalen voor hoofdstuk IV.	
	Totaux pour le chapitre IV . . . . .		0,4	—	—	—	— Totalen voor sectie 31. — Administratie generale . . . . .	0,6
	Totaux pour la section 31. — Administratie generale . . . . .		15,9	21,6	—	—	Totalen voor sectie 31. — Algemeen Bestuur.	

## CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

INKOMENOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten van fondsen en aan openbare instellingen zonder bestuurskarakter

Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut

— Totalen voor hoofdstuk IV.

**TITRE I — DEPENSES COURANTES**  
(En millions de francs)

**TITEL I — LOOPENDE UITGAVEN**  
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen — Kredieten voor 1984 (5)	Crédits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten voorvorige jaren (7)	ARTIKelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	---	--	--	------------------

SECTION 32

**ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL**

**CHAPITRE I**

**DEPENSES DE CONSOMMATION**

(Dépenses courantes pour biens et services)

**§ 1. Salaires et charges sociales**

11.03 Rémunerations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

- 01. Inspection . . . . . 190,9 — 14,8 176,1 0,1
- 02. Personnel enseignant et surveillants . . . . . 3 388,1 — 188,5 3 199,6 53,0
- 03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif . . . . . 239,3 — 2,3 237,0 2,0

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

- 02. Etablissements de l'Etat . . . . . 1,0 — 0,2 0,8 —

Taux pour le § 1 . . . . .

— 205,8

55,1 Totale voor § 1.

**§ 2. Achats de biens non durables et de services**

- 12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc. :  
02. Etablissements de l'Etat . . . . . 27,2 — — 27,2 0,1

- 12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :  
02. Etablissements de l'Etat . . . . . 1,4 — — 1,4 0,1

SECTION 32

**BASISONDERWIJS**

**HOOFDSTUK I**

**CONSUMPTIEVE BIESTEDINGEN**

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

**§ 1. Lonen en sociale lasten**

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :

- 01. Inspectie. . . . . 0,1
- 02. Onderwijsend personeel en studiemesters. . . . . 53,0
- 03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel. . . . . 2,0

Allerhande toedagen aan het Rijkspersoneel :

- 02. Staatsinrichtingen. . . . . 0,2

55,1 Totale voor § 1.

**§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten**

- 12.02 Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz. :  
02. Staatsinrichtingen. . . . . 0,1

- 12.05 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :  
02. Staatsinrichtingen. . . . . 0,1

( 9 )

12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, etc. :							Prijsuitrekkingen, schoolreizen en -uitstappen, enz. :	12.20
	01. Etablissements de l'Etat . . . . .	6,9	—	0,6	6,3	—	01. Statuinrichtingen.		
12.21	Assurances des élèves :							Verzekering van de leerlingen :	12.21
	01. Etablissements de l'Etat . . . . .	9,0	1,0	—	10,0	—	01. Statuinrichtingen.		
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :							Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
	01. Etablissements de l'Etat . . . . .	15,0	—	0,5	14,5	—	01. Statuinrichtingen.		
12.25	Internats de l'Etat, etc. :							Rijksinternaten, enz. :	12.25
	01. Etablissements de l'Etat . . . . .	4,7	—	0,2	4,5	0,1	01. Statuinrichtingen.		
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi, etc. . . . .	16,5	0,5	—	17,0	—		Bezoldiging van het middagtoezicht, enz. :	12.26
	Taux pour le § 2 . . . . .		1,5	1,3		0,3	Totalen voor § 2.		
	Totaux pour le chapitre I . . . . .		1,5	207,1		55,4	Totalen voor hoofdstuk I.		
								HOOFDSTUK IV	
								INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
								Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarnee gelijkgestelde lichamen	
43.01	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées . . . . .	12 020,9	—	319,7	11 701,2	209,1	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.	43.01	
43.03	Interventions de l'Etat dans le coût des livres, etc.	35,5	—	—	35,5	0,1	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03	
43.04	Internats de l'enseignement officiel subventionné, etc. . . . .	1,5	—	—	1,5	0,1	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs, enz.	43.04	
	Totaux pour les articles 43 . . . . .		—	319,7		209,3	Totalen voor de artikelen 43.		
								Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées . . . . .	8 888,7	—	247,3	8 641,4	111,6	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.	44.01	

**TITRE I — DEPENSES COURANTES**

(En millions de francs)

**TITEL I — LOPENDE UITGAVEN**

(In miljoen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Credits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Credits supplémentaires années anterieures — Bijkredieten vroeger jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées . . . . .	1 149,2	—	17,1	1 132,1	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.
	<b>Totaux pour les articles 44 . . . . .</b>		—	264,4		111,6	—	<b>Totalen voor de artikelen 44.</b>
	<b>Totaux pour le chapitre IV . . . . .</b>		—	584,1		320,9	—	<b>Totalen voor hoofdstuk IV.</b>
	<b>Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental . . . . .</b>	1,5	791,2			376,3	—	<b>Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.</b>
	<b>SECTION 33</b>							
	<b>ENSEIGNEMENT SPÉCIAL</b>							
	<b>CHAPITRE I</b>							
	<b>DEPENSES DE CONSOMMATION</b>							
	(Dépenses courantes pour biens et services)							
	<b>§ 1. Salaires et charges sociales</b>							
11.03	Rémunerations du personnel actif et en disponibilité, etc. :							<b>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :</b>
	01. Inspection . . . . .	18,1	—	0,4	17,7	0,1	01. Inspectie.	
	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire . . . . .	1 505,3	—	47,2	1 458,1	29,7	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.	
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif . . . . .	338,9	1,9	—	340,8	2,5	03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel.	
	<b>Totaux pour le § 1 . . . . .</b>	1,9	47,6			32,3	—	<b>Totalen voor § 1.</b>
	<b>§ 2. Achats de biens non durables et de services</b>							<b>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten</b>
12.04	Location d'installations mécanographiques . . . . .	5,3	4,1	—	9,4	1,2	—	<b>Huur van mechanografische installaties . . . . .</b>

**6-XIX-1 (1984-1985) № 1**

( 10 )

**SECTIE 33**

**BUITENGEOON ONDERWIJS**

**HOOFDSTUK I**

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN**

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

**§ 1. Lonen en sociale lasten**

**Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :**

01. Inspectie . . . . .	18,1	—	0,4	17,7	0,1
02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire . . . . .	1 505,3	—	47,2	1 458,1	29,7
03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif . . . . .	338,9	1,9	—	340,8	2,5
<b>Totaux pour le § 1 . . . . .</b>	1,9	47,6			32,3

**§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten**

12.04 Location d'installations mécanographiques . . . . .	5,3	4,1	—	9,4	1,2	Huur van mechanografische installaties . . . . .

12.04

12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :							Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
	01. Inspection et administration . . . . .	3,3	—	0,8	2,5	0,1		01. Inspectie en bestuur.	
	02. Etablissements de l'Etat . . . . .	3,0	0,5	—	3,5	—		02. Staatsinrichtingen.	
	Totaux pour le § 2 . . . . .		4,6	0,8					
	Totaux pour le chapitre I . . . . .	6,5	48,4					1,3 Totalen voor § 2.	
								33,6 Totalen voor hoofdstuk I.	

## CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	1 258,2	—	63,3	1 194,9	56,2	
	Transferts de revenus à l'enseignement libre						
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	2 508,2	—	46,6	2 461,6	48,1	
	Totaux pour le chapitre IV . . . . .			—	109,9	—	

Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial . . . . .

44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	2 508,2	—	46,6	2 461,6	48,1	
	Totaux pour le chapitre IV . . . . .			—	109,9	—	
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial . . . . .			—	—	104,3	Totalen voor hoofdstuk IV.
		6,5	158,3			137,9	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.

## SECTION 34

## ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunerations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						
	01. Inspection . . . . .		—	22,2	128,9	—	

## SECTIE 34

## HOOFDSTUK IV

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

## § 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
01. Inspectie. . . . .	

**TITRE I — DEPENSES COURANTES**  
(En millions de francs)

**TITEL I — LOPENDE UITGAVEN**  
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 — (3)	Crédits supplémentaires annexe courante — Bijkredieten lepend jaar — (4)	Réductions — Verminderingen — (5)	Crédits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 — (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten troegere jaren — (7)	ARTIKelen (9)
-----------------	-----------------	--	--	---	--	---	------------------

02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire . . . . .	15 284,6	163,2	—	15 447,8	209,9	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.
03. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .	2 626,3	—	36,4	2 589,9	15,0	03. Werklieden- en meesterspersoneel.
<b>11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :</b>						
01. Administration . . . . .	11,9	—	4,5	7,4	—	01. Bestuur.
02. Etablissements de l'Etat . . . . .	3,2	—	1,0	2,2	—	02. Staatsinrichtingen.
<b>Totaux pour le § 1 . . . . .</b>	<b>163,2</b>	<b>64,1</b>		<b>224,9</b>	<b>Totalen voor § 1.</b>	
<b>§ 2. Achats de biens non durables et de services</b>						
<b>12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc. :</b>						
01. Inspection et Administration . . . . .	2,1	—	—	2,1	0,1	01. Inspectie en Bestuur.
02. Etablissements de l'Etat . . . . .	283,1	—	—	283,1	0,9	02. Staatsinrichtingen.
<b>12.03 Dépenses de consommation énergétique, etc. :</b>						
02. Etablissements de l'Etat . . . . .	902,8	—	3,7	899,1	3,3	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :
<b>12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :</b>						
01. Inspection . . . . .	15,0	—	—	15,0	0,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :
02. Etablissements de l'Etat . . . . .	9,8	0,4	—	10,2	0,3	01. Inspectie.
			—	22,2	0,3	02. Staatsinrichtingen.
<b>12.20 Distribution de prix, etc. . . . .</b>	<b>22,2</b>	<b>—</b>		<b>22,2</b>	<b>Prijsuitreikingen, enz. . . . .</b>	<b>12.20</b>
<b>12.21 Assurance des élèves . . . . .</b>	<b>18,1</b>	<b>1,3</b>	<b>—</b>	<b>19,4</b>	<b>Verzekering van de leerlingen . . . . .</b>	<b>12.21</b>
<b>12.23 Achats de matières premières, etc. . . . .</b>	<b>102,2</b>	<b>2,0</b>	<b>—</b>	<b>104,2</b>	<b>Aankoop van grondstoffen, enz. . . . .</b>	<b>12.23</b>
<b>Totaux pour le § 2 . . . . .</b>	<b>3,7</b>	<b>3,7</b>			<b>5,1 Totalen voor § 2.</b>	
<b>Totaux pour le chapitre 1 . . . . .</b>	<b>166,9</b>	<b>67,8</b>			<b>230,0 Totalen voor hoofdstuk 1.</b>	

( 12 )

**6-XIX-1 (1984-1985) N° 1**

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,  
communes et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	9 112,6	—	620,0	8 492,6	—	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en dienstes gelijkgestelde lichamen
<b>Transferts de revenus à l'enseignement libre</b>							
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	20 423,1	—	959,7	19 463,4	—	Weddetolagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen, enz.
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés . . . . .	2 426,3	100,0	—	2 526,3	—	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs
	<b>Totaux pour les articles 44 . . . . .</b>		100,0	959,7	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen.
	<b>Totaux pour le chapitre IV . . . . .</b>		100,0	1 579,7	—	—	Totalen voor de artikelen 44.
	<b>Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire . . . . .</b>		266,9	1 647,5	230,0	Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.	Totalen voor hoofdstuk IV.

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(Dpenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunerations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	21,7	—	0,2	21,5	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :
	01. Inspection, etc. . . . .	564,9	—	3,6	561,3	3,5	01. Inspectie, enz.
	03. Centres PMS . . . . .						03. PMS-centra.
	<b>Totaux pour le § 1 . . . . .</b>		—	3,8	—	3,5	Totalen voor § 1.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en dienstes gelijkgestelde lichamen

43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	9 112,6	—	620,0	8 492,6	—	Weddetolagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen, enz.
<b>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs</b>							
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	20 423,1	—	959,7	19 463,4	—	Weddetolagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen, enz.
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés . . . . .	2 426,3	100,0	—	2 526,3	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen.
	<b>Totaux pour les articles 44 . . . . .</b>		100,0	959,7	—	—	Totalen voor de artikelen 44.
	<b>Totaux pour le chapitre IV . . . . .</b>		100,0	1 579,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.

SECTIE 35  
BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. <i>Lonen en sociale lasten</i>	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	01. Inspectie, enz.	—
	03. PMS-centra.	3,5
	<b>Totalen voor § 1.</b>	3,5

**TITRE I — DEPENSES COURANTES**

(En millions de francs)

**TITEL I — LOPENDE UITGAVEN**

(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten troegere haren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	----------------------------------	--	--	----------------	------------------

*§ 2. Achats de biens non durables  
et de services*

12.01	<b>Honoraires des avocats et des médecins, etc.</b> . . .	62,5	—	0,5	62,0	0,5	Frelomen van advokaten en geneesheren, enz.	12.01
12.03	<b>Dépenses de consommation énergétique etc.</b> . . .	16,0	1,0	—	17,0	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz. . . .	12.03
	<b>Totaux pour le § 2 . . . .</b>						<b>0,5</b>	<b>Totalen voor § 2 . . . .</b>
	<b>Totaux pour le chapitre I . . . .</b>						<b>4,0</b>	<b>Totalen voor hoofdstuk I . . . .</b>

**CHAPITRE IV**

**TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Transferts de revenus aux provinces,  
communes et organismes assimilés

43.01	<b>Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle, etc.</b> . . . . .	343,9	—	27,6	316,3	1,0	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.	43.01
-------	--	-------	---	------	-------	-----	--	-------

**Transferts de revenus à l'enseignement libre**

44.01	<b>Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle, etc.</b> . . . . .	466,2	—	20,3	445,9	—	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.	44.01
	<b>Totaux pour le chapitre IV . . . . .</b>						<b>1,0</b>	<b>Totalen voor hoofdstuk IV . . . . .</b>
	<b>Totaux pour la section 35. — Organisation des études . . . . .</b>						<b>5,0</b>	<b>Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.</b>

( 14 )

## SECTION 36

## ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

## SECTIE 36

## UNIVERSITAIR ONDERWIJS

## CHAPITRE I

## DÉPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables  
et de services

12.20 (nouveau)	Frais exceptionnels de réparation à l'Université de Liège . . . . .	—	8,9	—	8,9	—	Uitzonderlijke kosten voor herstellingen aan de Rijksuniversiteit te Luik.	12.20 (nieuw)
	Totaux pour le § 2 . . . . .	—	8,9	—	—	—	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I . . . . .	—	8,9	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

## CHAPITRE III

## TRANSFERTS DE REVENUS

## A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés, etc. . . . .	475,8	6,4	—	482,2	—	Tochlagen aan de universiteiten en aan de instellingen die ermee gelijkgesteld zijn, enz.	33.01
	Totaux pour le chapitre III . . . . .	—	6,4	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

## CHAPITRE IV

## TRANSFERTS DE REVENUS

## A L'INTERRIËUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01	Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles, etc. . . . .	2 873,4	—	6,1	2 867,3	—	Werktuiskering aan de "Université libre de Bruxelles", enz.	44.01
44.02	Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain, etc. . . . .	3 593,5	17,6	—	3 611,1	—	Werktuiskering aan de "Université catholique de Louvain", enz.	44.02
44.03	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur, etc. . . . .	70,0	—	13,8	756,2	—	Werktuiskering aan de "Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix" te Namen, enz.	44.03

**TITRE I — DEPENSES COURANTES**  
(En millions de francs)

**TITEL I — LOPENDE UITGAVEN**  
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen — Bijkredieten voor het lopende jaar (5)	Credits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten voorvorige jaren (7)	ARTIKelen (9)
-----------------	-----------------	---	--	---	---	---	------------------

44.04	Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons, etc. . . . .	126,2	—	0,5	125,7	—	Werksuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen, enz.
44.05	Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons, etc. . . . .	354,7	1,7	—	356,4	—	Werksuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen, enz.
44.06	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles, etc. . . .	159,5	—	1,7	157,8	—	Werksuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel, enz.
44.09	Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise », etc. . . . .	78,1	1,4	—	79,5	2,4	Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise », enz.
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber . . . . .	4,1	—	0,1	4,0	—	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber.
	Taux pour les articles 44 . . . . .			20,7	22,2	2,4	Totalen voor de artikelen 44.
	Taux pour le chapitre IV . . . . .			20,7	22,2	2,4	Totalen voor hoofdstuk IV.

**CHAPITRE 01**

**DIVERS**

**Non réparti économiquement**

01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège, etc. . . . .	2 465,7	—	5,6	2 460,1	—	Werksuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik, enz.
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons etc. . . . .	467,1	—	9,9	457,2	—	Werksuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen, enz.
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, etc. . . . .	358,1	—	4,2	353,9	—	Werksuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux, enz.
01.04	Ecole d'Interprètes internationaux de Mons, etc.	12,1	—	—	12,1	0,4	« Ecole d'Interprètes internationaux » te Bergen, enz.

( 16 )

01.06	Service des commissaires et délégués du Gouvernement, etc. . . . .	13,2	—	—	13,2	5,0	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden, enz.
01.07	Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971 . . . . .	171,3	—	0,8	170,5	—	Bijdrage van de Staat ter toepassing van artikel 34 van de wet van 27 juli 1971.
	Totaux pour le chapitre 01 . . . . .		—	20,5		5,4	Totalen voor hoofdstuk 01.
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire . . . . .	36,0	42,7			7,8	Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.

### SECTION 37

#### ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

##### CHAPITRE I

###### DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

###### § 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						
	01. Inspection . . . . .	3,4	—	0,2	3,2	—	
	02. Personnel directeur, enseignant, etc. . . . .	1 228,6	—	100,5	1 128,1	11,5	
	03. Personnel de maîtrise, etc. . . . .	663,5	29,8	—	693,3	3,0	
	Totaux pour le § 1 . . . . .		29,8	100,7		14,5	Totalen voor § 1.

###### § 2. Achats de biens non durables et de services

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc. :						
	02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique . . . . .	1,2	0,3	—	1,5	—	
	12.04 Location d'installations mécanographiques . . . . .	12,5	0,8	—	13,3	—	
	12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. . . . .	4,9	0,7	—	5,6	0,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.
	12.23 Achats de matières premières, etc. . . . .	35,4	—	1,8	33,6	—	Aankoop van grondstoffen, enz. . . . .
	Totaux pour le § 2 . . . . .		1,8	1,8		0,1	Totalen voor § 2.
	Totaux pour le chapitre I . . . . .	31,6	102,5			14,6	Totalen voor hoofdstuk I.

**TITRE I — DEPENSES COURANTES**

(En millions de francs)

**TITEL I — LOPENDE UITGAVEN**

(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	ARTIKelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	------------------------------------	--	--	------------------

**CHAPITRE IV**

**TRANSFERTS DE REVENUS**

**A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	1 543,1	—	184,5	1 358,6	12,4	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	2 326,1	—	63,9	2 262,2	—	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen, enz.
	Totaux pour le chapitre IV . . . . .		—	248,4		12,4	Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire . . . . .

31,6 350,9 27,0 Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.

**SECTION 38**

**RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**CHAPITRE III**

**TRANSFERTS DE REVENUS**

**A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus aux ménages

33.16	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, etc. . . . .	7,5	3,0	—	10,5	—	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, enz.
	Totaux pour le chapitre III . . . . .		3,0	—		—	Totalen voor hoofdstuk III.
	Totaux pour la section 38. — Recherche scientifique . . . . .	3,0	—	—	—	—	Totalen voor sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek.

( 18 )

## SECTION 39

## ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

## CHAPITRE I

## DÉPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunerations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	
	01. Inspection . . . . .	15,2
	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire . . . . .	510,3
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .	36,5
	Taux pour le § 1 . . . . .	26,6
		0,3

## § 2. Achats de biens non durables et de services

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc. :	
	02. Etablissements de l'Etat . . . . .	18,5
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :	
	02. Etablissements de l'Etat . . . . .	26,7
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	
	01. Inspection et Administration . . . . .	2,6
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. . . . .	2,3
	Taux pour le § 2 . . . . .	—
		3,8
	Taux pour le chapitre I . . . . .	26,6
		4,1

## SECTIE 39

## ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

## § 1. Lonen en sociale lasten

	Rozidigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	01. Inspectie.	—
	02. Onderwijsend en hulponderwijsend personeel.	—
	03. Werklieden- en meesterspersoneel.	—
		34,0
	Totaal voor § 1.	34,0

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	12.02
	02. Staatsinrichtingen.	—
	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
	02. Staatsinrichtingen.	—
	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
	01. Inspectie en Bestuur.	—
	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . . .	12.07
		0,1
	Totaal voor § 2.	34,1
	Totaal voor hoofdstuk I.	34,1

## HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	43.01
	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen, enz.	26,7

## TITRE I — LOPENDE UTTGAVEN

(En millions de francs)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Crédits supplémentaires annexe courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Credits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vorige jaren (7)	ARTIKelen (9)
-----------------	-----------------	--	--	------------------------------------	--	--	------------------

## Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc. . . . .	464,1	23,9	—	488,0	25,2		44.01
Total pour le chapitre IV . . . . .		23,9	103,0		51,9	Totalen voor hoofdstuk IV.	
Total pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale . . . . .	50,5	107,1		86,0		Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

## SECTION 41

## TRANSPORTS SCOLAIRES

## CHAPITRE I

## DÉPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	49,4	—	0,1	49,3	—	
Total pour le § 1 . . . . .		—	0,1			Totalen voor § 1 . . . . .

## § 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. : 02. Service expérimental, etc. . . . .	3,2	2,5	—	5,7	—	12.01
---	-----	-----	---	-----	---	-------

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Crédits supplémentaires annexe courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Credits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vorige jaren (7)	ARTIKelen (9)
-----------------	-----------------	--	--	------------------------------------	--	--	------------------

## Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen, enz.	44.01
Totalen voor hoofdstuk IV.	
Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

## SECTIE 41

## LEERLINGENVERVOER

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

## § 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. ;	11.03
02. Begeleiders van de experimentele dienst, enz.	
Totalen voor § 1.	

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 02. Experimentele dienst, enz.	12.01
--	-------

12.22	Frais de transport :						Vervoerkosten :	
	02. Service expérimental, etc. . . . .	462,5		—	2,5	460,0	—	02. Experimentele dienst, enz.
	Totaux pour le § 2 . . . . .		2,5	2,5			—	Totalen voor § 2.
	Totaux pour le chapitre I . . . . .		2,5	2,6			—	Totalen voor hoofdstuk I.
	Totaux pour la section 41. — Transports scolaires . . . . .		2,5	2,6			—	Totalen voor sectie 41. — Leeflingenvervoer.
	Totaux pour la Partie I du Titre I. — Dépenses courantes . . . . .	415,4	3 174,2					Totalen voor Deel I van Titel I. — Lopende uitgaven.
						870,6		

## PARTIE II

### SECTION 42

#### DOTATIONS CULTURELLES

##### CHAPITRE 01

###### DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française . . . . .	1 506,5	9,4	—	1 515,9	—	Niet economisch verdeeld	01.01
01.02	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone . . . . .	16,2	0,1	—	16,3	—	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.	01.02
	Totaux pour le chapitre 01 . . . . .		9,5	—			Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap.	
	Totaux pour la section 42. — Dotations culturelles . . . . .		9,5	—			— Totalen voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la Partie II du Titre I. — Dépenses courantes . . . . .		9,5	—			— Totalen voor sectie 42. — Culturele dotaties.	
							— Totalen voor Deel II van Titel I. — Lopende uitgaven.	

**TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL**  
(En millions de francs)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopena haal (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten troegere jaren (7)	ARTIKelen (9)
-----------------	-----------------	---	--	---------------------------------------	---	---	------------------

PARTIE I

A. — CREDITS DESTINES  
A LA REALISATION  
DU PROGRAMME DINVESTISSEMENTS

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

72.09	Achats, construction et aménagement d'immeubles, etc. :						
	Crédits d'engagement . . . . .	68,6	—	0,7	67,9	—	
	Crédits d'ordonnancement . . . . .	41,5	37,0	—	78,5	—	
	Total pour le chapitre VII . . . . .	—	—	—	—	—	Total voor hoofdstuk VII.
	Crédits d'engagement . . . . .	—	—	0,7	—	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement . . . . .	37,0	—	—	—	—	Ordonnanceringsskredieten.
	Total pour la section 33. — Enseignement spécial . . . . .	—	—	—	—	—	Total voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.
	Crédits d'engagement . . . . .	—	—	0,7	—	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement . . . . .	37,0	—	—	—	—	Ordonnanceringsskredieten.

**TITRE II — KAPITAALUTGAVEN**

(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopena haal (3)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten troegere jaren (7)	ARTIKelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	------------------

DEEL I

A. — KREDIETEN  
VOOR DE UITVOERING  
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland  
Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen, enz. ;  
Vastleggingskredieten.

72.09  
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland  
Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen, enz. ;  
Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringsskredieten.  
Totalen voor hoofdstuk VII.

Ordonnanceringsskredieten.  
Totalen voor hoofdstuk VII.

Ordonnanceringsskredieten.  
Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.

Vastleggingskredieten.  
Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.

Vastleggingskredieten.  
Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.

## SECTION 35

## ORGANISATION DES ETUDES

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

72.05 Achats, construction et aménagement d'immeubles, etc. :

Credits d'engagement . . . . .	85,4	—	0,9	84,5	—
Credits d'ordonnancement . . . . .	85,4	—	37,0	48,4	—
Totaux pour le chapitre VII . . . . .	—	—	—	—	—
Credits d'engagement . . . . .	—	—	0,9	—	—
Credits d'ordonnancement . . . . .	—	—	37,0	—	—

## CHAPITRE VI

## DIVERS

Non repartie économiquement

01.01 Credits et subventions d'équipement pour projets de sélectivité industrielle . . . . .

—	90,0	—	1,0	89,0	—
—	—	—	1,0	—	—
Totaux pour le chapitre VI . . . . .	—	—	—	—	—
Totaux pour la section 35. — Organisation des études . . . . .	—	—	1,0	—	—
Credits d'engagement . . . . .	—	—	0,9	—	—
Credits d'ordonnancement . . . . .	—	—	37,0	—	—

## SECTION 36

## ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

## CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

61.05 Credits pour les installations immobilières, etc.

## SECTIE 35

## BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen, enz. :

Vastleggingskredieten.	—
Ordonnanceringenkredieten.	—
Totaal voor hoofdstuk VII.	—
Vastleggingskredieten.	—
Ordonnanceringenkredieten.	—

## HOOFDSTUK 01

## DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Uitrustingenkredieten en -toelagen voor projecten van industriele selectiviteit.

Totalen voor hoofdstuk 01.	—
Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	—
Vastleggingskredieten.	—
Ordonnanceringenkredieten.	—

## SECTIE 36

## UNIVERSITAIR ONDERWIJS

## HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Kredieten voor de onroerende installaties, enz. . 61.05

**TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL**  
(En millions de francs)

**TITEL II — KAPITAALUITGAVEN**  
(In miljoen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloues pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen — Bijkredieten troegere jaren (5)	Crédits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten troeger jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
61.06	Travaux de construction, etc. . . . .	82,5	—	0,9	81,6	—	Geschiktmaking, enz. . . . .	61.06
	Totaux pour le chapitre VI . . . . .	—	—	2,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

**CHAPITRE VII**

**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**

**Construction de bâtiments dans le pays**

72.07	Frais de construction et aménagement, etc. :  Crédits d'engagement . . . . .	363,5	1 201,7	—	1 565,2	—	Bouwkosten en geschiktmaking, enz. :  Vastleggingskredieten.	72.07
	Crédits d'ordonnancement . . . . .	386,0	195,0	—	581,0	—	Ordonnancingskredieten.	
	Totaux pour le chapitre VII . . . . .	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement . . . . .	—	1 201,7	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . . . .	—	195,0	—	—	—	Ordonnancingskredieten.	
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire . . . . .	—	2,1	—	—	—	Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	
	Crédits d'engagement . . . . .	1 201,7	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . . . .	195,0	—	—	—	—	Ordonnancingskredieten.	
	Totaux pour la Partie I A du Titre II. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements . . . . .	—	—	3,1	—	—	Totalen voor Deel I A van Titel II. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'engagement . . . . .	1 201,7	—	1,6	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . . . .	232,0	37,0	—	—	—	Ordonnancingskredieten.	

( 24 )

B. — CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINÉS  
A LA RÉALISATION  
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Achats de machines, mobilier, etc. :						
	02. Etablissements de l'Etat . . . . .	16,8	—	—	16,8	0,1	74,01
	Totaux pour le chapitre VII . . . . .	—	—	—	—	0,1	
	Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental . . . . .	—	—	—	—	—	

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Achats de machines, mobilier, etc. :						
	02. Etablissements de l'Etat . . . . .	35,2	—	—	35,2	1,7	74,01
	Totaux pour le chapitre VII . . . . .	—	—	—	—	1,7	
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial . . . . .	—	—	—	—	1,7	

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non ventilé

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport . . . . .	9,4	—	—	9,4	0,5	70,01

B. — KREDIETEN NIET BESTEMD  
VOOR DE UITVOERING  
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

	Aankoop van machines, meubilair, enz. :						
	02. Staatsinrichtingen.	—	—	—	—	0,1	
	Totaal voor hoofdstuk VII.	—	—	—	—	—	
	Totaal voor sectie 32. — Basisonderwijs.	—	—	—	—	0,1	

SECTIE 33

BUITENGEWON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

	Aankoop van machines, meubilair, enz. :						
	02. Staatsinrichtingen.	—	—	—	—	1,7	
	Totaal voor hoofdstuk VII.	—	—	—	—	1,7	
	Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	—	—	—	—	1,7	

SECTIE 33

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet verdeeld

**TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL**  
(En millions de francs)

**TITEL II — KAPITAALUITGAVEN**

(In miljoen franken)

Articles (1)	L.I.B.F.L.L.S. (2)	Credits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits propres pour 1984 — Kredieten voorgeschild voor 1984 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroeger jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------------	--	---	------------------------------------	--	---	----------------	------------------

Achats de biens meubles durables

74.01	Achats de machines, mobilier, etc. : 02. Etablissements de l'Etat . . . . .	168,8	—	—	168,8	—	3,0	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 02. Staatsinrichtingen.
	Total pour le chapitre VII . . . . .		—	—		—	3,5	Total voor hoofdstuk VII.
	Total pour la section 34. — Enseignement secondaire . . . . .		—	—		—	3,5	Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

63.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle, etc. . . . .	—	0,2	—	0,2	0,2	0,2	Vermogensoverdrachten aan de vrije gesubsidieerde gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen
-------	---	---	-----	---	-----	-----	-----	--

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

64.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle, etc. . . . .	—	0,2	—	0,2	0,2	0,2	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.
	Total pour le chapitre VI . . . . .		0,4	—	0,4	0,4	0,4	Total voor hoofdstuk VI.
	Total pour la section 35. — Organisation des études . . . . .		0,4	—	0,4	0,4	0,4	Total voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.

## SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
NON UNIVERSITAIRE

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

	Achats de biens meubles durables						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. . . . .	64,8		—	64,8	0,8	Aankoop van duurzame roerende goederen
	Totaux pour le chapitre VII . . . . .			—	—	0,8	Aankoop van machines, meubilair, enz. . . . .
	Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire . . . . .			—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.
				—	—	—	Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.

## SECTION 39

## ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

	Achats de biens meubles durables						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Inspection et administration . . . . .	0,1		—	0,1	0,1	Aankoop van machines, meubilair, enz. . . . .
	Totaux pour le chapitre VII . . . . .			—	—	0,1	01. Inspectie en Bestuur.
	Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale . . . . .			—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.
	Totaux pour la Partie I B du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements . . . . .			0,4	—	0,1	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.
	Totaux pour les Parties I (A et B) du Titre III. — Dépenses de capital . . . . .	0,4		3,1	—	6,6	Totalen voor Deel I (A en B) van Titel II. — Kapitaaluitgaven.
	Crédits d'engagement . . . . .	1 201,7		1,6	—	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement . . . . .	232,0		37,0	—	—	Ordonneringskredieten.
	Totaux pour les Parties I des Titres I et II. — Ministère de l'Education nationale. — Régime français . . . . .	415,8		3 177,3	877,2	877,2	Totalen voor de Delen I van 'Titels I en II. — Ministerie van Onderwijs. — Franstalig regime.
	Crédits d'engagement . . . . .	1 201,7		1,6	—	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement . . . . .	232,0		37,0	—	—	Ordonneringskredieten.

( 27 )

**6-XIX-1 (1984-1985) N° 1**

**TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL**  
(En millions de francs)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1984 — Kredieten verleend voor 1984 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Credits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroeger jaen (7)	TERSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	------------------------------------	--	---	----------------	------------------

**PARTIE II**

B. — CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINÉS  
A LA RÉALISATION  
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

**SECTION 42.****DOTATIONS CULTURELLES****CHAPITRE 01****DIVERS****Non réparti économiquement**

01.01	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française . . . . .	186,4	1,2	—	187,6	—	01.01
	Totaux pour le chapitre 01 . . . . .		1,2	—		—	
	Totaux pour la section 42. — Dotations culturelles . . . . .		1,2	—		—	
	Totaux pour la Partie II B du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements . . . . .		1,2	—		—	
	<b>TOTAUX POUR LES PARTIES II DES TITRES I ET II. — MINISTÈRE DE L'EDUCATION NATIONALE — REGIME FRANÇAIS</b> . . . . .		10,7	—		—	

**TITEL II — KAPITAALUITGAVEN**

(In miljoen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1984 — Kredieten voorgesteld voor 1984 (6)	Credits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroeger jaen (7)	TERSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	------------------------------------	--	---	----------------	------------------

**DEEL II**

B. — KREDIETEN NIET BESTEMD  
VOOR DE UITVOERING  
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

**SECTIE 42.****CULTURELE DOTATIES****HOOFDSTUK 01****DIVERSEN****Niet economisch verdeeld**

Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.	—	01.01
	—	
Totalen voor hoofdstuk 01.	—	
	—	
Totalen voor sectie 42. — Culturele dotaties.	—	
	—	
Totalen voor Deel II B van Titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	—	
	—	
<b>TOTALEN VOOR DE DELEN II VAN TITELS I EN II. — MINISTERIE VAN ONDERWIJS — FRANSTALIG REGIME.</b>	—	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 novembre 1984.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van  
30 november 1984.

**BAUDOUIN.**

**BOUDEWIJN.**

Par le Roi :

*Le Ministre des Finances,*

**W. DE CLERCQ.**

Van Koningswege :

*De Minister van Financiën,*

**W. DE CLERCQ.**

*Le Ministre du Budget,*

**PH. MAYSTADT.**

*De Minister van Begroting,*

**PH. MAYSTADT.**

*Le Ministre de l'Education nationale,*

**A. BERTOUILLE.**

*De Minister van Onderwijs,*

**A. BERTOUILLE.**

**PROGRAMME JUSTIFICATIF****ART. 2 du projet de loi**

Suite à la décision du Comité ministériel de Coordination économique et sociale du 28 juillet 1983, des crédits de 35,7 millions de francs pour le projet d'enseignement assisté par ordinateur et de 7 millions de francs pour le diacec avaient été inscrits au feuilleton d'ajustement du budget de l'Education nationale (régime français) de 1983.

Vu les procédures légales et réglementaires, ces crédits ne pourront probablement pas être engagés en 1984.

Le nouvel article a donc pour but de pouvoir disposer de ces crédits en 1985.

**TITRE I****DEPENSES COURANTES****PARTIE I****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE**

**ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du cabinet.**

Réduction : 0,1 million de francs.

Moderation salariale.

**SECTION 31****ADMINISTRATION GENERALE**

**ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.**

11.03.01. Administration centrale.

Réduction : 21,3 millions de francs.

1. Réestimation de la prévision initiale suite à l'incidence budgétaire de l'arrêté royal n° 279 et de la retenue de 12,07 p.c. sur le pécule de vacances.

2. Modification de l'index 1984.

11.03.02. Stagiaires de l'enseignement de l'Etat, etc.

Réduction : 0,3 million de francs.

Moderation salariale.

**ART. 11.10. — Remboursement à l'ONEM, etc.**

11.10.01. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2,5 millions de francs.

Réestimation de la prévision initiale suite à une information de l'ONEM (15 juin 1984) : les allocations de fin d'année 1983 et 1984 des chômeurs mis au travail sont mises à charge du budget 1984 du département.

**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA****ART. 2 van het ontwerp van wet**

Tengevolge van de beslissing van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie van 28 juli 1983, werden kredieten van 35,7 miljoen frank voor het ontwerp van met computer bijgestaan onderwijs en van 7 miljoen frank voor de diacec uitgetrokken op het bijblad van de begroting van Nationale Opvoeding (Franstalig regime) van 1983.

Gelet op de wettelijke en reglementaire procedures zullen deze kredieten in 1984 waarschijnlijk niet kunnen worden vastgelegd.

Het nieuw artikel beoogt dus over deze kredieten te kunnen beschikken in 1985.

**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****DEEL I****SECTIE 01****KABINETSUITAVEN  
VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS**

**ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.**

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Inlevering.

**SECTIE 31****ALGEMEEN BESTUUR**

**ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.**

11.03.01. Hoofdbestuur.

Vermindering : 21,3 miljoen frank.

1. Herziening van de aanvankelijke raming, wegens de budgettaire terugslag van het koninklijk besluit nr. 279 en de inhouding van 12,07 pct. op het vakantiegeld.

2. Wijziging indexcijfer 1984.

11.03.02. Stagiairs van het Rijksonderwijs, enz.

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Inlevering.

**ART. 11.10. — Terugbetaling aan de RVA, enz.**

11.10.01. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2,5 miljoen frank.

Herziening van de aanvankelijke raming, wegens een mededeling van de RVA d.d. 15 juni 1984 : de eindejaarstoelagen 1983 en 1984 van de tewerkgestelde werklozen komen ten laste van de begroting 1984 van het departement.

**ART. 12.01. — Honoraire des avocats et des médecins, etc.**

12.01.01. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 6,1 millions de francs.

Sous-estimation du crédit initial suite à des honoraires imprévus d'avocats et aux honoraires de la société GFE.

**ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.**

12.02.01. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Factures transmises après la clôture de l'exercice budgétaire.

12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Réestimation de la prévision initiale suite à l'augmentation des tarifs appliqués à la RTT.

**ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique, etc.**

12.03.01. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Insuffisance du crédit suite à la prise en charge des frais de la Commission permanente du Pacte culturel.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Factures transmises après la clôture de l'exercice budgétaire.

**ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.**

12.04.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

Crédit supplémentaire : 4,2 millions de francs.

Réestimation du crédit initial.

**ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.**

12.05.01. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Insuffisance du crédit suite à la prise en charge des frais de déplacement et de séjour des membres de la Commission permanente du Pacte culturel.

**ART. 41.01. — Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.**

Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

Adaptation du crédit à la dotation globale à l'I.G.N.

**SECTION 32****ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL****ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.**

11.03.01. Inspection.

A. Réduction : 14,8 millions de francs.

Modération salariale.

**ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.**

12.01.01. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 6,1 miljoen frank.

Onderschat aanvankelijk krediet : onverwachte honoraria van advokaten en van de gemeenschap GFE.

**ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.**

12.02.01. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Rekeningen ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar.

12.02.02. Rekencentrum en drukkerij.

Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Herziening van de aanvankelijke raming, wegens de verhoging van RTT-tarieven.

**ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik, enz.**

12.03.01. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Krediet ontoereikend ten gevolge van de overneming van de uitgaven van de Vaste Commissie voor het Cultuurpact.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Rekeningen ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar.

**ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.**

12.04.02. Rekencentrum en drukkerij.

Bijkrediet : 4,2 miljoen frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijke krediet.

**ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.**

12.05.01. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Krediet ontoereikend ten gevolge van de overneming van de reis- en verblijfkosten van de leden van de Vaste Commissie voor het Cultuurpact.

**ART. 41.01. — Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.**

Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de globale dotatie aan het N.G.I.

**SECTIE 32****BASISONDERWIJS****ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.**

11.03.01. Inspectie.

A. Vermindering : 14,8 miljoen frank.

Inlevering.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Régularisation d'arriérés de traitements.

11.03.02 Personnel enseignant et surveillants, etc.

A. Réduction : 188,5 millions de francs.

Modération salariale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 53,0 millions de francs.

Régularisation d'arriérés de traitements.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif, etc.

A. Réduction : 2,3 millions de francs.

Modération salariale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,0 millions de francs.

Régularisation d'arriérés de traitements.

**ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :**

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

Réduction : 0,2 million de francs.

Surestimation du crédit prévu.

**ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.**

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

**ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.**

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

**ART. 12.20. — Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, etc.**

12.20.01. Etablissements de l'Etat.

Réduction : 0,6 million de francs.

Diminution de la population scolaire.

**ART. 12.21. — Assurance des élèves.**

12.21.01. Etablissements de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Augmentation des primes d'assurances.

**ART. 12.24. — Délivrance gratuite de livres et objets classiques, etc.**

12.24.01. Etablissements de l'Etat.

Réduction : 0,5 million de francs.

Diminution de la population scolaire.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

11.03.02. Onderwijszend personeel en studiemeesters, enz.

A. Vermindering : 188,5 miljoen frank.

Inlevering.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 53,0 miljoen frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel, enz.

A. Vermindering : 2,3 miljoen frank.

Inlevering.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,0 miljoen frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

**ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :**

11.04.02. Staatsinrichtingen.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Overschatting van het uitgetrokken krediet.

**ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.**

12.02.02. Staatsinrichtingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.**

12.05.02. Staatsinrichtingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**ART. 12.20. — Prijssuitleikingen, schoolreizen en -uitstappen, enz.**

12.20.01. Staatsinrichtingen.

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Vermindering van de schoolbevolking.

**ART. 12.21. — Verzekering van de leerlingen.**

12.21.01. Staatsinrichtingen.

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Verhoging verzekeringspremies.

**ART. 12.24. — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften, enz.**

12.24.01. Staatsinrichtingen.

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Vermindering van de schoolbevolking.

**ART. 12.25. — Internats de l'Etat, etc.**

12.25.01. Etablissements de l'Etat.

A. Réduction : 0,2 million de francs.

Réestimation du crédit initial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

**ART. 12.26. — Rétribution des prestations de surveillance de midi, etc.**

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Etat des rétributions introduites tardivement.

**ART. 43.01. — Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées.**

A. Réduction : 319,7 millions de francs.

Modération salariale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 209,1 millions de francs.

Régularisation d'arriérés de subventions-traitements.

**ART. 43.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.**

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

**ART. 43.04. — Internats de l'enseignement officiel subventionné, etc.**

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

**ART. 44.01. — Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées.**

A. Réduction : 247,3 millions de francs.

Modération salariale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 111,6 millions de francs.

Régularisation d'arriérés de subventions-traitements.

**ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées.**

Réduction : 17,1 millions de francs.

Réestimation du crédit initial.

**SECTION 33****ENSEIGNEMENT SPECIAL****ART. 11.03. — Rémunerations du personnel actif et en disponibilité, etc.****11.03.01. Inspection.**

A. Réduction : 0,4 million de francs.

Application des mesures d'économie prévues par arrêtés royaux numérotés.

**ART. 12.25. — Rijksinternaten, enz.**

12.25.01. Staatsinrichtingen.

A. Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijke krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**ART. 12.26. — Bezoldiging van het middagtoezicht, enz.**

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Te laat ingediende bezoldigingenstaat.

**ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.**

A. Vermindering : 319,7 miljoen frank.

Inlevering.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 209,1 miljoen frank.

Regularisatie van achterstallige weddetoelagen.

**ART. 43.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.**

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**ART. 43.04. — Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs, enz.**

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.**

A. Vermindering : 247,3 miljoen frank.

Inlevering.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 111,6 miljoen frank.

Regularisatie van achterstallige weddetoelagen.

**ART. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.**

Vermindering : 17,1 miljoen frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijke krediet.

**SECTIE 33****BUITENGEWOON ONDERWIJS****ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.****11.03.01. Inspectie.**

A. Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Toepassing van de door de genummerde koninklijke besluiten vastgestelde besparingsmaatregelen.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Sous-estimation du crédit initial.

**11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire, etc.**

A. Réduction : 47,2 millions de francs.

Application des mesures d'économie prévues par arrêtés royaux numérotés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29,7 millions de francs.

Couverture de rémunérations encore dues pour années antérieures (notamment temporaires).

**11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif, etc.**

A. Crédit supplémentaire : 1,9 million de francs.

Réestimation du crédit initial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,5 millions de francs.

Sous-estimation du crédit initial.

**ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.**

A. Crédit supplémentaire : 4,1 millions de francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1984.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,2 million de francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1983.

**ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.**

**12.05.01. Inspection et Administration.**

A. Réduction : 0,8 million de francs.

Surestimation du crédit initial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1983.

**12.05.02. Etablissements de l'Etat.**

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1984.

**ART. 43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc.**

A. Réduction : 63,3 millions de francs.

Application des mesures d'économie prévues par arrêtés royaux numérotés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 56,2 millions de francs.

Couverture de rémunérations encore dues pour années antérieures (notamment temporaires).

**ART. 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc.**

A. Réduction : 46,6 millions de francs.

Application des mesures d'économies prévues par arrêtés royaux numérotés.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Onderschatting van het oorspronkelijke krediet.

**11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel, enz.**

A. Vermindering : 47,2 miljoen frank.

Toepassing van de door de genummerde koninklijke besluiten vastgestelde besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29,7 miljoen frank.

Dekking van nog verschuldigde bezoldigingen betreffende vorige jaren (namelijk tijdelijke personeelsleden).

**11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel, enz.**

A. Bijkrediet : 1,9 miljoen frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijke krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,5 miljoen frank.

Onderschatting van het oorspronkelijk krediet.

**ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.**

A. Bijkrediet : 4,1 miljoen frank.

Ontoereikendheid van het voor 1984 verleende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,2 miljoen frank.

Ontoereikendheid van het voor 1983 verleende krediet.

**ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.**

**12.05.01. Inspectie en Bestuur.**

A. Vermindering : 0,8 miljoen frank.

Overschatting van het oorspronkelijke krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Ontoereikendheid van het voor 1983 verleende krediet.

**12.05.02. Staatsinrichtingen.**

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Ontoereikendheid van het voor 1984 verleende krediet.

**ART. 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-toelagen, enz.**

A. Vermindering : 63,3 miljoen frank.

Toepassing van de door de genummerde koninklijke besluiten vastgestelde besparingsmaatregelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 56,2 miljoen frank.

Dekking van nog verschuldigde bezoldigingen betreffende vorige jaren (namelijk tijdelijke personeelsleden).

**ART. 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-toelagen, enz.**

A. Vermindering : 46,6 miljoen frank.

Toepassing van de door de genummerde koninklijke besluiten vastgestelde besparingsmaatregelen.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 48,1 millions de francs.

Couverture de rémunérations encore dues pour années antérieures (notamment temporaires).

### SECTION 34

#### ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

**ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.**

##### 11.03.01. Inspection.

Réduction : 22,2 millions de francs.

Incidence des mesures concernant la modération salariale et les économies spécifiques à la fonction publique.

##### 11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire, etc.

A. Crédit supplémentaire : 163,2 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 209,9 millions de francs.

Régularisation d'arriérés de traitements.

##### 11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise, etc.

A. Réduction : 36,4 millions de francs.

Incidence des mesures concernant la modération salariale et les économies spécifiques à la fonction publique.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15,0 millions de francs.

Régularisation d'arriérés de traitements.

**ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.**

##### 11.04.01. Administration.

Réduction : 4,5 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

##### 11.04.02. Etablissements de l'Etat.

Réduction : 1,0 million de francs.

Réestimation du crédit initial.

**ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.**

##### 12.02.01. Inspection et Administration.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

##### 12.02.02. Etablissements de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,9 million de francs.

Créances introduites tardivement

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 48,1 miljoen frank.

Dekking van nog verschuldigde bezoldigingen betreffende vorige jaren (namelijk tijdelijke personeelsleden).

### SECTIE 34

#### SECUNDAIR ONDERWIJS

**ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.**

##### 11.03.01. Inspectie.

Vermindering : 22,2 miljoen frank.

Gevolg van de maatregelen genomen inzake de loonmatiging en de specifieke besparingen bij het openbaar ambt.

##### 11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel, enz.

A. Bijkrediet : 163,2 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 209,9 miljoen frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

##### 11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel, enz.

A. Vermindering : 36,4 miljoen frank.

Gevolg van de maatregelen genomen inzake de loonmatiging en de specifieke besparingen bij het openbaar ambt.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15,0 miljoen frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

**ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.**

##### 11.04.01. Bestuur.

Vermindering : 4,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

##### 11.04.02. Staatsinrichtingen.

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijke krediet.

**ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.**

##### 12.02.01. Inspectie en Bestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

##### 12.02.02. Staatsinrichtingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique, etc.**

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

A. Réduction : 3,7 millions de francs.

Réestimation du crédit initial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,3 millions de francs.

Créances introduites tardivement.

**ART. 12.05. Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.****12.05.01 Inspection.**

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Créances introduites tardivement.

**12.05.02. Etablissements de l'Etat.**

A. Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

Réestimation du crédit initial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Créances introduites tardivement.

**ART. 12.20. — Distribution de prix, etc.**

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Créances introduites tardivement.

**ART. 12.21. — Assurance des élèves.**

Crédit supplémentaire : 1,3 million de francs.

Augmentation de la population scolaire.

**ART. 12.23. — Achats de matières premières, etc.**

Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Augmentation de la population scolaire.

**ART. 43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc.**

Réduction : 620,0 millions de francs.

Incidence des mesures concernant la modération salariale et les économies spécifiques à la fonction publique.

**ART. 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc.**

Réduction : 959,7 millions de francs.

Incidence des mesures concernant la modération salariale et les économies spécifiques à la fonction publique.

**ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés.**

Crédit supplémentaire : 100,0 millions de francs.

Augmentation de la population scolaire.

**ART 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik, enz.****12.03.02. Staatsinrichtingen.**

A. Vermindering : 3,7 miljoen frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijke krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,3 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.****12.05.01. Inspectie.**

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**12.05.02. Staatsinrichtingen.**

A. Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijke krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**ART. 12.20. — Prijsuitreiking, enz.**

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

**ART. 12.21. — Verzekering van de leerlingen.**

Bijkrediet : 1,3 miljoen frank.

Vermeerdering van de schoolbevolking.

**ART. 12.23. — Aankoop van grondstoffen, enz.**

Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Vermeerdering van de schoolbevolking.

**ART. 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-lagen, enz.**

Vermindering : 620,0 miljoen frank.

Gevolg van de maatregelen genomen inzake de loonmatiging en de specifieke besparingen bij het openbaar ambt.

**ART. 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-lagen, enz.**

Vermindering : 959,7 miljoen frank.

Gevolg van de maatregelen genomen inzake de loonmatiging en de specifieke besparingen bij het openbaar ambt.

**ART. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrich-tingen.**

Bijkrediet : 100,0 miljoen frank.

Vermeerdering van de schoolbevolking.

## SECTION 35

## ORGANISATION DES ETUDES

**ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.**

## 11.03.01. Inspection.

Réduction : 0,2 million de francs.

Incidences des restrictions budgétaires.

## 11.03.03. Centres P.M.S.

A. Réduction : 3,6 millions de francs.

Incidence des restrictions budgétaires.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,5 millions de francs.

Sous-estimation du crédit demandé.

**ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins, etc.**

A. Réduction : 0,5 million de francs.

Surestimation du crédit prévu.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1983.

**ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique, etc.**

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Augmentation du coût des combustibles.

**ART. 43.01. — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle, etc.**

A. Réduction : 27,6 millions de francs.

Crédit jugé suffisant et incidence des restrictions budgétaires.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,0 million de francs.

Régularisation de la situation pécuniaire de chargés de mission pour l'enseignement professionnel.

**ART. 44.01. — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle, etc.**

Réduction : 20,3 millions de francs.

Mesure d'économie.

## SECTION 36

## ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

**ART. 12.20 (nouveau). — Frais exceptionnels de réparations à l'Université de Liège.**

Crédit supplémentaire : 8,9 millions de francs.

Crédit destiné à réparer les dégâts provoqués par le tremblement de terre du 8 novembre 1983.

## SECTIE 35

## BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

**ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.**

## 11.03.01. Inspectie.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Gevolg van de budgettaire besnoeiingen.

## 11.03.03. P.M.S.-centra.

A. Vermindering : 3,6 miljoen frank.

Gevolg van de budgettaire besnoeiingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,5 miljoen frank.

Onderschatting van het gevraagde krediet.

**ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.**

A. Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Overschatting van het voorziene krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Ontoereikendheid van het voor 1983 verleende krediet.

**ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik, enz.**

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Verhoging van de prijs van de brandstoffen.

**ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.**

A. Vermindering : 27,6 miljoen frank.

Krediet voldoende geacht en weerslag van de budgettaire besnoeiingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,0 miljoen frank.

Regularisatie geldelijke toestand opdrachthouders bij het beroeps-onderwijs.

**ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.**

Vermindering : 20,3 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

## SECTIE 36

## UNIVERSITAIR ONDERWIJS

**ART. 12.20 (nieuw). — Uitzonderlijke kosten voor herstellingen aan de Rijksuniversiteit te Luik.**

Bijkrediet : 8,9 miljoen frank.

Krediet voor het herstel van de schade, veroorzaakt door de aardbeving d.d. 8 november 1983.

**ART. 33.01.** — *Subventions aux universités et établissements y assurés, etc.*

Crédit supplémentaire : 6,4 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

**ART. 44.01.** — *Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles, etc.*

Réduction : 6,1 millions de francs.

Mesure d'économie.

**ART. 44.02.** — *Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain, etc.*

Crédit supplémentaire : 17,6 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

**ART. 44.03.** — *Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur, etc.*

Réduction : 13,8 millions de francs.

Mesure d'économie.

**ART. 44.04.** — *Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Mesure d'économie.

**ART. 44.05.** — *Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,7 million de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

**ART. 44.06.** — *Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles, etc.*

Réduction : 1,7 million de francs.

Mesure d'économie.

**ART. 44.09.** — *Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise », etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1,4 million de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,4 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

**ART. 44.10.** — *Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Mesure d'économie.

**ART. 01.01.** — *Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège, etc.*

Réduction : 5,6 millions de francs.

Mesure d'économie.

**ART. 33.01.** — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn, enz.*

Bijkrediet : 6,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

**ART. 44.01.** — *Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles », enz.*

Verminderung : 6,1 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

**ART. 44.02.** — *Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain », enz.*

Bijkrediet : 17,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

**ART. 44.03.** — *Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix » te Namen, enz.*

Verminderung : 13,8 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

**ART. 44.04.** — *Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen, enz.*

Verminderung : 0,5 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

**ART. 44.05.** — *Werkingsuitkerning aan de « Faculté polytechnique » te Bergen, enz.*

Bijkrediet : 1,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

**ART. 44.06.** — *Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel, enz.*

Verminderung : 1,7 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

**ART. 44.09.** — *Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise », enz.*

A. Bijkrediet : 1,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

**ART. 44.10.** — *Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».*

Verminderung : 0,1 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

**ART. 01.01.** — *Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik, enz.*

Verminderung : 5,6 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

**ART. 01.02. — Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons, etc.**

Réduction : 9,9 millions de francs.

Mesure d'économie.

**ART. 01.03. — Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, etc.**

Réduction : 4,2 millions de francs.

Mesure d'économie.

**ART. 01.04. — Ecole d'interprètes internationaux de Mons, etc.**

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

**ART. 01.06. — Service des commissaires et délégués du gouvernement, etc.**

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5,0 millions de francs.

Crédit sollicité pour payer les arriérés dus.

**ART. 01.07. — Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971.**

Réduction : 0,8 million de francs.

Mesure d'économie.

### SECTION 37

#### ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

**ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.**

**11.03.01. Inspection.**

Réduction : 0,2 million de francs.

Application de l'arrêté royal n° 279 et de la retenue sur le pécule de vacances.

**11.03.02. Personnel directeur, enseignant, etc.**

A. Réduction : 100,5 millions de francs.

Nouvelle estimation tenant compte des dernières dépenses, des arrêtés royaux n° 279, 294, 297, 298 et 301, d'une nouvelle base d'indexation, du paiement du mois de décembre 1984 des temporaires en janvier 1985.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11,5 millions de francs.

Crédit nécessaire pour le paiement des temporaires de l'année précédente.

**11.03.03. Personnel de maîtrise, etc.**

A. Crédit supplémentaire : 29,8 millions de francs.

Réestimation du crédit initial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,0 millions de francs.

Insuffisance des crédits alloués antérieurement.

**ART. 01.02. — Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen, enz.**

Vermindering : 9,9 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

**ART. 01.03. — Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux, enz.**

Vermindering : 4,2 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

**ART. 01.04. — « Ecole d'interprètes internationaux » te Bergen, enz.**

Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

**ART. 01.06. — Regeringscommissarissen en -afgevaardigden, enz.**

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5,0 miljoen frank.

Krediet aangevraagd om de verschuldigde achterstallen te betalen.

**ART. 01.07. — Bijdrage van de Staat ter toepassing van artikel 34 van de wet van 27 juli 1971.**

Vermindering : 0,8 miljoen frank.

Bezuinigingsmaatregel.

### SECTIE 37

#### NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

**ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.**

**11.03.01. Inspectie.**

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Toepassing van het koninklijk besluit nr. 279 en van de inhouding op het vakantiegeld.

**11.03.02. Leidend en onderwijzend personeel, enz.**

A. Vermindering : 100,5 miljoen frank.

Nieuwe raming met inachtneming van de jongste uitgaven, van de koninklijke besluiten nrs. 279, 294, 297, 298 en 301, van een nieuwe indexeringsgrondslag en van de betaling in januari 1985 van de tijdelijken voor december 1984.

**B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11,5 miljoen frank.**

Krediet vereist voor de betaling van de tijdelijken voor het vorige jaar.

**11.03.03. Meesterspersoneel, enz.**

A. Bijkrediet : 29,8 miljoen frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijk krediet.

**B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,0 miljoen frank.**

Ontoereikendheid van de vroeger toegekende kredieten.

**ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.**

12.02.02. Administration de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Sous-estimation du crédit initial.

**ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.**

Crédit supplémentaire : 0,8 million de francs.

Insuffisance du crédit initial compte tenu de l'augmentation du coût des contrats.

**ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.**

A. Crédit supplémentaire : 0,7 million de francs.

Sous-estimation du crédit initial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Sous-estimation du crédit alloué en 1983.

**ART. 12.23. — Achat de matières premières, etc.**

Réduction : 1,8 million de francs.

Crédit jugé suffisant.

**ART. 43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc.**

A. Réduction : 184,5 millions de francs.

Nouvelle estimation tenant compte des dernières dépenses, des arrêtés royaux n° 279, 294, 297, 298 et 301, d'une nouvelle base d'indexation, du paiement de décembre 1984 des temporaires en janvier 1985.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12,4 millions de francs.

Crédit nécessaire au paiement des temporaires de l'année précédente.

**ART. 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc.**

Réduction : 63,9 millions de francs.

Nouvelle estimation tenant compte des dernières dépenses, des arrêtés royaux n° 279, 294, 297, 298 et 301, d'une nouvelle base d'indexation, du paiement de décembre 1984 des temporaires en janvier 1985.

## SECTION 38

### RECHERCHE SCIENTIFIQUE

**ART. 33.16. — Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, etc.**

Crédit supplémentaire : 3,0 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

**ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.**

12.02.02. Bestuur van het hoger onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek.

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Onderschatting van het oorspronkelijk krediet.

**ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.**

Bijkrediet : 0,8 miljoen frank.

Het aanvankelijk krediet is ontoereikend wegens de stijging van de prijs van de contracten.

**ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.**

A. Bijkrediet : 0,7 miljoen frank.

Onderschatting van het oorspronkelijk krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Onderschatting van het in 1983 toegekend krediet.

**ART. 12.23. — Aankoop van grondstoffen, enz.**

Vermindering : 1,8 miljoen frank.

Krediet voldoende geacht.

**ART. 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-lagen, enz.**

A. Vermindering : 184,5 miljoen frank.

Nieuwe raming, met inachtneming van de jongste uitgaven, van de koninklijke besluiten nrs. 279, 294, 297, 298 en 301, van een nieuwe indexeringsgrondslag en van de betaling in januari 1985 van de tijdelijken voor december 1984.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12,4 miljoen frank.

Krediet vereist voor de betaling van de tijdelijken voor het vorige jaar.

**ART. 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-lagen, enz.**

Vermindering : 63,9 miljoen frank.

Nieuwe raming, met inachtneming van de jongste uitgaven, van de koninklijke besluiten nrs. 279, 294, 297, 298 en 301, van een nieuwe indexeringsgrondslag en van de betaling in januari 1985 van de tijdelijken voor december 1984.

## SECTIE 38

### WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

**ART. 33.16. — Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, enz.**

Bijkrediet : 3,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

## SECTION 39

## ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

## 11.03.01. Inspection.

Réduction : 0,3 million de francs.

Application des mesures de réduction prévues par arrêtés royaux numérotés.

## 11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire ,etc.

A. Crédit supplémentaire : 14,0 millions de francs.

Insuffisance du crédit alloué et développement de l'enseignement de promotion sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 34,0 millions de francs.

Couverture des rémunérations dues pour années antérieures, y compris les vacataires.

## 11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise, etc.

Crédit supplémentaire : 12,6 millions de francs.

Insuffisance du crédit alloué et développement de l'enseignement de promotion sociale.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

## 12.02.02. Etablissements de l'Etat.

Réduction : 1,5 million de francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

## 12.03.02. Etablissements de l'Etat.

Réduction : 1,8 million de francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

## 12.05.01. Inspection et Administration.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Paiement de créances introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc.*

A. Réduction : 103,0 millions de francs.

Application des mesures de réduction prévues par arrêtés royaux numérotés.

## SECTIE 39

## ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

## 11.03.01. Inspectie.

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Toepassing van de beperkingsmaatregelen vastgesteld door de genummerde koninklijke besluiten.

## 11.03.02. Onderwijszend en hulponderwijsend personeel, enz.

A. Bijkrediet : 14,0 miljoen frank.

Ontoereikendheid van het toegekend krediet en ontwikkeling van het onderwijs voor sociale promotie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 34,0 miljoen frank.

Dekking van nog verschuldigde bezoldigingen betreffende vorige jaren, met inbegrip van de vacataires.

## 11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel, enz.

Bijkrediet : 12,6 miljoen frank.

Ontoereikendheid van het toegekend krediet en ontwikkeling van het onderwijs voor sociale promotie.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

## 12.02.02. Staatsinrichtingen.

Vermindering : 1,5 miljoen frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

## 12.03.02. Staatsinrichtingen.

Vermindering : 1,8 miljoen frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel enz.*

## 12.05.01. Inspectie en Bestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Betaling van te laat ingediende schuldborderingen.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen, enz.*

A. Vermindering : 103,0 miljoen frank.

Toepassing van de beperkingsmaatregelen door de genummerde koninklijke besluiten.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26,7 millions de francs.

Couverture des rémunérations dues pour années budgétaires antérieures, y compris les vacataires.

**ART. 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions, etc.**

A. Crédit supplémentaire : 23,9 millions de francs.

Insuffisance du crédit alloué et développement de l'enseignement de promotion sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25,2 millions de francs.

Couverture des rémunérations dues pour années antérieures, y compris les vacataires.

#### SECTION 41

##### TRANSPORTS SCOLAIRES

**ART 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.**

11.03.02. Convoyeurs du service expérimental, etc.

Réduction : 0,1 million de francs.

Modération salariale : effet des arrêtés royaux n° 278 et 281.

**ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins, etc.**

12.01.02. Service expérimental, etc.

Crédit supplémentaire : 2,5 millions de francs.

Sous-estimation du crédit initial.

**ART. 12.22. — Frais de transport.**

12.22.02. Service expérimental, etc.

Réduction : 2,5 millions de francs.

Réestimation du crédit initial.

#### PARTIE II

##### SECTION 42

##### DOTATIONS CULTURELLES

**ART. 01.01. — Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française, etc.**

01.01.01. Crédits non dissociés.

Crédit supplémentaire : 9,4 millions de francs.

Adaptation de la dotation similaire à celle appliquée aux dotations légales aux Communautés flamande et française.

**ART. 01.02. — Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone.**

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Adaptation de la dotation similaire à celle appliquée à la dotation légale à la Communauté germanophone.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26,7 miljoen frank.

Dekking van nog verschuldigde bezoldigingen betreffende vorige jaren, met inbegrip van de vacataires.

**ART. 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen, enz.**

A. Bijkrediet : 23,9 miljoen frank.

Ontoereikendheid van het toegekend krediet en ontwikkeling van het onderwijs voor sociale promotie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25,2 miljoen frank.

Dekking van nog verschuldigde bezoldigingen betreffende vorige jaren, met inbegrip van de vacataires.

#### SECTIE 41

##### LEERLINGENVERVOER

**ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.**

11.03.02. Begeleiders van de experimentele dienst, enz.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Inlevering : toepassing koninklijke besluiten nrs. 278 en 281.

**ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.**

12.01.02. Experimentele dienst, enz.

Bijkrediet : 2,5 miljoen frank.

Onderschatting van het oorspronkelijk krediet.

**ART. 12.22. — Vervoerkosten.**

12.22.02. Experimentele dienst, enz.

Vermindering : 2,5 miljoen frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijk krediet.

#### DEEL II

##### SECTIE 42

##### CULTURELE DOTATIES

**ART. 01.01. — Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, enz.**

01.01.01. Niet-gesplitste kredieten.

Bijkrediet : 9,4 miljoen frank.

Gelijkwaardige aanpassing van de dotatie als die toegepast op de wettelijke dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschappen.

**ART. 01.02. — Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap.**

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

Gelijkwaardige aanpassing van de dotatie als die toegepast op de wettelijke dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap.

TITRE II	TITEL II
DEPENSES DE CAPITAL	KAPITAALUITGAVEN
PARTIE I A	DEEL I A
<b>Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements</b>	<b>Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma</b>
<b>SECTION 33</b>	<b>SECTIE 33</b>
<b>ENSEIGNEMENT SPECIAL</b>	<b>BUITENGEWOON ONDERWIJS</b>
<b>ART. 72.09. — Achats, construction et aménagement d'immeubles, etc.</b>	<b>ART. 72.09. — Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen, enz.</b>
Crédits d'engagement :	Vastleggingskredieten :
Réduction : 0,7 million de francs.	Vermindering : 0,7 miljoen frank.
Crédits d'ordonnancement :	Ordonnanceringskredieten :
Crédit supplémentaire : 37,0 millions de francs.	Bijkrediet : 37,0 miljoen frank.
Créances d'un montant de 37,0 millions de francs encore exigibles après épuisement des crédits d'ordonnancement prévus pour 1984.	Schuldvorderingen ten bedrage van 37,0 miljoen frank nog eisbaar na uitputting van de ordonnanceringskredieten voorzien voor 1984.
<b>SECTION 35</b>	<b>SECTIE 35</b>
<b>ORGANISATION DES ETUDES</b>	<b>BESTUUR VAN HET ONDERWIJS</b>
<b>ART. 72.05. — Achats, construction et aménagement d'immeubles, etc.</b>	<b>ART. 72.05. — Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen, enz.</b>
Crédits d'engagement :	Vastleggingskredieten :
Réduction : 0,9 million de francs.	Vermindering : 0,9 miljoen frank.
Crédits d'ordonnancement :	Ordonnanceringskredieten :
Réduction : 37,0 millions de francs.	Vermindering : 37,0 miljoen frank.
Adaptation du crédit aux besoins réels.	Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
<b>ART. 01.01. — Crédits et subventions d'équipement pour projets de sélectivité industrielle.</b>	<b>ART. 01.01. — Uitrustingskredieten en -toelagen voor projecten van industriële selectiviteit.</b>
Réduction : 1,0 million de francs.	Vermindering : 1,0 miljoen frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet voldoende geacht.
<b>SECTION 36</b>	<b>SECTIE 36</b>
<b>ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE</b>	<b>UNIVERSITAIR ONDERWIJS</b>
<b>ART. 61.05. — Crédits pour les installations immobilières, etc.</b>	<b>ART. 61.05. — Kredieten voor de onroerende installaties, enz.</b>
Réduction : 1,2 million de francs.	Vermindering : 1,2 miljoen frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet voldoende geacht.
<b>ART. 61.06. — Travaux de construction, etc.</b>	<b>ART. 61.06. — Geschiktmaking, enz.</b>
Réduction : 0,9 million de francs.	Vermindering : 0,9 miljoen frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet voldoende geacht.
<b>ART. 72.07. — Frais de construction et aménagement, etc.</b>	<b>ART. 72.07. — Bouwkosten en geschiktmaking, enz.</b>
Crédits d'engagement :	Vastleggingskredieten :
Crédit supplémentaire : 1 201,7 millions de francs.	Bijkrediet : 1 201,7 miljoen frank.

<p>Crédits d'ordonnancement :</p> <p>Crédit supplémentaire : 195,0 millions de francs.</p> <p>Adaptation du crédit aux besoins réels.</p>	<p>Ordonnanceringskredieten :</p> <p>Bijkrediet : 195,0 miljoen frank.</p> <p>Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.</p>
<p style="text-align: center;"><b>PARTIE I B</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTION 32</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>DEEL I B</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTIE 32</b></p> <p style="text-align: center;"><b>BASISONDERWIJS</b></p>
<p>ART. 74.01. — <i>Achats de machines, mobilier, etc.</i></p> <p>74.01.02. Etablissements de l'Etat.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p>	<p>ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair, enz.</i></p> <p>74.01.02. Staatsinrichtingen.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.</p> <p>Schuldvorderingen te laat ingediend.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SECTION 33</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ENSEIGNEMENT SPECIAL</b></p> <p>ART. 74.01. — <i>Achats de machines, mobilier, etc.</i></p> <p>74.01.02. Etablissements de l'Etat.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,7 million de francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTIE 33</b></p> <p style="text-align: center;"><b>BUITENGEWOON ONDERWIJS</b></p> <p>ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair, enz.</i></p> <p>74.01.02. Staatsinrichtingen.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,7 miljoen frank.</p> <p>Schuldvorderingen te laat ingediend.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SECTION 34</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ENSEIGNEMENT SECONDAIRE</b></p> <p>ART. 70.01. — <i>Aménagements et équipement de plaines de jeux et de sport.</i></p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTIE 34</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECUNDAIR ONDERWIJS</b></p> <p>ART. 70.01. — <i>Aanleg en uitrusting van spel- en sportpleinen.</i></p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.</p> <p>Schuldvorderingen te laat ingediend.</p>
<p>ART. 74.01. — <i>Achats de machines, mobilier, etc.</i></p> <p>74.01.02. — Etablissements de l'Etat.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,0 millions de francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p>	<p>ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair, enz.</i></p> <p>74.01.02. Staatsinrichtingen.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,0 miljoen frank.</p> <p>Schuldvorderingen te laat ingediend.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SECTION 35</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ORGANISATION DES ETUDES</b></p> <p>ART. 63.01. — <i>Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle, etc.</i></p> <p>A. Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.</p> <p>Aucun crédit n'a été sollicité au budget 1984 et le report (possible) n'a pas été demandé.</p>	<p style="text-align: center;"><b>SECTIE 35</b></p> <p style="text-align: center;"><b>BESTUUR VAN HET ONDERWIJS</b></p> <p>ART. 63.01. — <i>Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.</i></p> <p>A. Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.</p> <p>Er werd geen krediet aangevraagd op de begroting 1984 en de overdracht (mogelijk) werd niet gevraagd.</p>

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Aucun crédit n'a été sollicité au budget 1983 et le report (possible) n'a pas été demandé.

**ART. 64.01. — Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle, etc.**

A. Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Aucun crédit n'a été sollicité au budget 1984 et le report (possible) n'a pas été demandé.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Aucun crédit n'a été sollicité au budget 1983 et le report (possible) n'a pas été demandé.

### SECTION 37

#### ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

**ART. 74.01. — Achats de machines, mobilier, etc.**

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,8 million de francs.

Paiement de créances introduites tardivement.

### SECTION 39

#### ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

**ART. 74.01. — Achats de machines, mobilier, etc.**

**74.01.01. Inspection et Administration.**

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Paiement de créances introduites tardivement.

### PARTIE II B

#### Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

### SECTION 42

#### DOTATIONS CULTURELLES

**ART. 01.01. — Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française, etc.**

Crédit supplémentaire : 1,2 million de francs.

Adaptation de la dotation similaire à celle appliquée aux dotations légales aux Communautés flamande et française.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Er werd geen krediet aangevraagd op de begroting 1983 en de overdracht (mogelijk) werd niet gevraagd.

**ART. 64.01. — Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.**

A. Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Er werd geen krediet aangevraagd op de begroting 1984 en het bedrag (mogelijk) werd niet gevraagd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Er werd geen krediet aangevraagd op de begroting 1983 en het bedrag (mogelijk) werd niet gevraagd.

### SECTIE 37

#### NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

**ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, enz.**

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,8 miljoen frank.

Betaling van te laat ingediende schuldvorderingen.

### SECTIE 39

#### ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

**ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, enz.**

**74.01.01. Inspectie en Bestuur.**

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Betaling van te laat ingediende schuldvorderingen.

### DEEL II B

#### Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

### SECTIE 42

#### CULTURELE DOTATIES

**ART. 01.01. — Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, enz.**

Bijkrediet : 1,2 miljoen frank.

Gelijkwaardige aanpassing van de dotatie als die toegepast op de wettelijke dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschappen.

## ANNEXE

Liste des décisions du Conseil des Ministres  
régularisées au feuilleton d'ajustement

## TITRE II

## DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

## BIJLAGE

Lijst der beslissingen van de Ministerraad  
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

## TITEL II

## KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Décision et date <i>Beslissing en datum</i>	Section et article <i>Sectie en artikel</i>	Objet <i>Betreft</i>	Crédits dissociés année courante <i>Gespliste kredieten lopend jaar</i>	
			Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnance <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
N°/Nr. 2891 21-09-1984	Sect. 33 Art. 72.09	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat. — <i>Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs</i> . . . . .	37,0	—